

**FLUKE®**

**Reliability**

# OMNITREND® Center

Instalación y puesta en funcionamiento

**db**® PRÜFTECHNIK



Versión: 2.7.1

Edición: 19/08/2022

Doc.no: LIT 82.201.ES

Traducción del manual de alemán

La información contenida en este documento está sujeta a modificaciones sin previo aviso. El software descrito en este documento está disponible junto con un contrato de licencia. El software sólo puede copiarse de acuerdo con las condiciones contenidas en dicho contrato. Este documento o partes del mismo no puede (n) reimprimirse o reproducirse en modo alguno sin una autorización por escrito Fluke.

OMNITREND es un marca registrada de PRÜFTECHNIK AG.

© Fluke. Todos los derechos reservados.

Fluke Deutschland GmbH  
85737 Ismaning, Alemania  
[www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com)

# Contenidos

<b>1 Introducción</b>	<b>5</b>
1.1 Bienvenido a OMNITREND Center	5
1.2 Antes de comenzar	6
1.3 Seguridad	8
1.4 Direcciones de servicios de asistencia	9
1.5 Requisitos del sistema	10
<b>2 Instalación</b>	<b>13</b>
2.1 Configuración de la infraestructura	13
2.2 Instalación del servidor	14
2.3 Configuración del servidor	15
2.4 Preparar e instalar módulos del servidor	19
2.5 Iniciar / Detener servidor	20
2.6 Instalación del cliente	21
2.7 Instalación de la aplicación monousuario	22
2.8 Instalación de PT Link	22
2.9 Actualización	24
<b>3 Puesta en marcha</b>	<b>27</b>
3.1 Inicio de la aplicación cliente o monousuario	27
3.2 Conectar con el servidor	28
3.3 Pausar / desconectar la conexión con el servidor	29
3.4 Activación de OMNITREND Center	31
<b>4 ÍNDICE</b>	<b>35</b>

**Página vacía**

# 1 Introducción

---

## 1.1 Bienvenido a OMNITREND Center

OMNITREND Center es un nuevo software de monitoreo de condiciones para la supervisión y diagnóstico de los estados de funcionamiento de máquinas rotativas.

OMNITREND Center procesa los datos de estado correspondientes a un parque de máquinas, los cuales fueron registrados con un sistema móvil de monitoreo de condiciones (por ejemplo, un colector de datos de medición) o con un sistema integrado de monitoreo de condiciones -sistema CM (en inglés, Condition Monitoring) online- de PRÜFTECHNIK.

La evaluación de los datos de medición asiste a OMNITREND Center con una multitud de funciones de análisis prácticas. Todos los resultados pueden documentarse y archivarse fácilmente en forma de diagnósticos e informes. La configuración de los sistemas de monitoreo de condiciones para el registro de datos de medición, se lleva a cabo con plantillas de máquinas y de mediciones del software.



## 1.2 Antes de comenzar

### Compruebe el envío

Al recibir el envío, compruebe que los productos no presenten piezas defectuosas y que no falte ninguna. En caso necesario, marque las piezas defectuosas o ausentes en los documentos de envío y reclámelas en el momento de la entrega o directamente ante un representante de ventas de PRÜFTECHNIK.

### Responsabilidades

Como usuario, debe asegurarse de que se cumplan los requisitos necesarios para la instalación y puesta en funcionamiento del software.

- Debe disponer de personal cualificado para la instalación del software.
- Preparación de los requisitos del sistema necesarios para la instalación y funcionamiento del software ("Requisitos del sistema" en la página 10).

### Indicaciones sobre esta guía

Esta guía forma parte del producto y, como tal, ha de conservarse y actualizarse durante la vida útil del mismo. Esta guía ha de traspasarse a todo usuario o dueño del producto posterior.

Esta guía describe la instalación y puesta en funcionamiento del software OMNITREND Center para PC. Para una descripción completa del uso del software, tiene a su disposición el servicio de asistencia online de OMNITREND Center, al cual podrá acceder, tras iniciar el programa, con la tecla F1.

Esta guía es válida para la versión de software 2.7.1 y superior.

### Cláusula de exención de responsabilidad

La información contenida en esta guía tiene fines exclusivamente informativos y se aplica sin reservas. A pesar de que la presente guía fue elaborada con mucho cuidado, es posible que contenga algún error.

PRÜFTECHNIK Condition Monitoring GmbH no se hace responsable de daños resultantes de fallos o inexactitudes contenidos en esta guía.

PRÜFTECHNIK Condition Monitoring GmbH no se hace responsable de daños que resulten de no haber tenido en cuenta esta guía ya sea total o parcialmente.

### Convenciones de texto

Según su función, los textos se muestran como sigue:

- Explicativo: Texto sin sangrado
- Introdutorio o enumerativo: Lista con • como símbolo de enumeración
- Indicativo: Texto sobre fondo gris con Icono prefijado.
- Ejemplo: Texto sobre fondo azul
- Rótulo, nombre, comando, elemento de menú, botón: Texto en formato de letra estándar **en negrita**

### Abreviaturas

Se emplean las siguientes abreviaturas:

- Software para PC OMNITREND Center = OMNITREND Center, Software, Programa
- OMNITREND Center Utility = Utilidad
- Sistema de monitoreo de condiciones = Sistema CM, dispositivo de medición
- Industrial Internet of Things = IIoT

## Pantallas

La interfaz gráfica de usuario (GUI = Graphical User Interface) puede cambiarse a más de 12 idiomas y configurarse para los sistemas de unidades más comunes. Por motivos de simplicidad, los contenidos de las pantallas están en inglés, y las unidades se expresan mediante el sistema SI.

## Elementos de la GUI en el texto

El contenido de las pantallas y las denominaciones de los elementos de la GUI (menú, opción, función) solo coinciden con la versión en lengua inglesa. En cuanto a la versión española, la correspondencia con la pantalla se establece de la siguiente manera:

**Elemento de la GUI en inglés** (elemento de la GUI en español).

Ejemplo:

- Haga clic en **Print** (imprimir).

## 1.3 Seguridad

OMNITREND Center contiene información importante acerca de las máquinas, cuya pérdida podría ocasionar costes considerables. Por ello, se hace necesario disponer de un sistema de copia de seguridad de datos ('Backup') fiable para evitar los daños resultantes de una pérdida de datos.

### **Cualificación profesional**

La instalación y la puesta en funcionamiento deben realizarse por personal informático especializado, el cual debe conocer esta guía y obrar de acuerdo a su contenido.

### **Uso normal**

OMNITREND Center es un software para PC basado en Windows, para el procesamiento de los datos de estado de máquinas, los cuales pueden medirse con dispositivos de medición de PRÜFTECHNIK.

El software debe emplearse únicamente siguiendo las especificaciones recogidas en esta guía.

PRÜFTECHNIK no se hace responsable de daños eventuales ocasionados por un mal uso.

### **Acuerdos de licencia**

Los acuerdos de licencia (EULA) vigentes en la actualidad para OMNITREND Center se encuentran en el sitio web de PRUFTECHNIK.

## 1.4 Direcciones de servicios de asistencia

En caso de duda, puede contactar con nosotros de las siguientes maneras:

- Teléfono de asistencia: +49 89 99616-0

Fluke Deutschland GmbH  
Freisingerstr. 34,  
85737 Ismaning, Alemania



En caso de usar la línea de asistencia, tenga a mano el código de activación del software. Encontrará este código en el envoltorio del soporte de instalación.

## 1.5 Requisitos del sistema

### Recomendaciones de configuración

La recomendaciones de configuración varían en función del uso esperado.

Se sugieren parámetros mínimos en relación con el tamaño de la instalación.

Las recomendaciones se hacen para los siguientes escenarios:

Tamaño de la instalación	Número de nodos en el árbol de máquinas	Volumen de datos generados por todos los dispositivos
pequeño	< 10 000	< 3 GB/mes
mediano	entre 10 000 y 50 000	entre 3 y 30 GB/mes
grande	> 50 000	> 30 GB/mes

### OMNITREND Center Cliente / Monousario

- Hardware

Tamaño de la instalación	CPU	RAM OMTC Cliente sin Monousario	RAM OMTC Cliente con Monousario
pequeño	Quad core 2,2 GHz	4 GB	8 GB
mediano	Quad core 2,4 GHz	6 GB	8 GB
grande	Quad core 2,4 GHz	8 GB	16 GB

- Almacenamiento:
  - resistente a múltiples reescrituras; capaz de proporcionar al menos 200 E/S por segundo en un escenario de velocidad aleatoria de lectura y escritura 4k
  - se recomienda un almacenamiento SSD, especialmente para monousuario
- Sistema operativo:
  - 64 bits: Windows 10 Professional
- Navegador:
  - Internet Explorer 11
  - Microsoft Edge (versión actual)
  - Google Chrome (versión actual)
- Puertos:
  - 42427 y 42428 para la versión «Monousario»
  - 42450: opcional para enviar y recibir mensajes en la versión de cliente/servidor
- Pantalla:
  - tarjeta gráfica 3D

**OMNITREND Center Servidor**

## • Hardware:

Tamaño de la instalación	CPU	RAM
pequeño	Quad core 3 GHz	8 GB
mediano	Quad core 3 GHz	8 GB
grande	Quad core 3 GHz	12 GB

## • Almacenamiento:

- resistente a múltiples reescrituras; capaz de proporcionar al menos 1000 E/S por segundo en un escenario de velocidad aleatoria de lectura y escritura 4k
- se recomienda encarecidamente un almacenamiento SSD

## • Sistema operativo:

- 64 bits: Windows 10 Professional, Windows Server 2012, Windows Server 2016, Windows Server 2019

## • Puertos:

- 8011 y 8081, y dos puertos libres para conexión de cliente
- 9998 para gestionar Email-Center

## • Para bases de datos de MS SQL Server

- Microsoft SQL Server 2012, 2014, 2016
- en combinación con un dispositivo en línea: edición estándar o superior

**Tipos de dispositivos de medición compatibles**

## • Sistemas de monitorización online de condiciones (solo para cliente/servidor):

- VIBGUARD (versión kernel: KW48/2020 o después)
- VIBGUARD compact (versión kernel: KW09/2020 o después)
- VIBROWEB XP (ya no se ofrece soporte técnico para este sistema)
- VIBRONET Signalmaster V3 (versión kernel: KW04/2020 o después)

## • Dispositivos portátiles de medición (sistemas portátiles de monitorización online de condiciones):

VIBSCANNER 2, VIBXPRT II, VIBXPRT EX, VIBXPRT I

**PT Link**

- Hardware:

Tamaño de la instalación	CPU	RAM
pequeño	Dual core 1 GHz	2 GB
mediano	Dual core 2,2 GHz	4 GB
grande	Quad core 2,2 GHz	4 GB

- Red:

Maletín	Red
Dispositivos conectados a PT Link	100 Mbps
PT Link conectado a OMTC	1 Gbps

- Almacenamiento

- 500 MB de espacio libre necesario para la instalación
- para almacenar datos se requiere un medio de alta resistencia a escrituras múltiples Se recomienda un almacenamiento con un nivel alto de TBW (terabytes escritos)
- se recomienda un almacenamiento con una capacidad de 200 E/S por segundo para un escenario de velocidad aleatoria de lectura y escritura de acceso
- el volumen del almacenamiento depende en gran medida de la cantidad de dispositivos que estén conectados y de cómo se configuren las mediciones

- Sistema operativo:

- 64 bits: Windows 10 Professional, Windows Server 2016

## 2 Instalación

Puede instalar OMNITREND Center como **monousuario** o en la **versión cliente-servidor**. En el siguiente apartado, se describe la instalación del cliente-servidor. Para obtener detalles sobre la instalación de monousuario, consulte la sección "Instalación de la aplicación monousuario " en la página 22.



Caja del lápiz USB  
OMNITREND Center,  
VIB 8.200-USB

A: código de activación

USB: medio de instalación

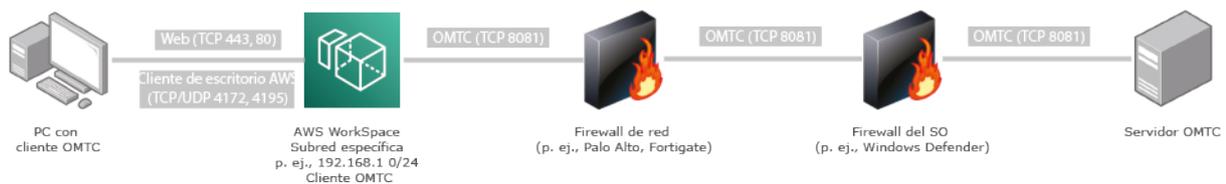
### 2.1 Configuración de la infraestructura

En este capítulo se describen las mejores prácticas recomendadas para realizar una instalación segura de OMNITREND Center (v2.6 y posteriores) en la nube o en la red local con el fin de ayudarle a mitigar los posibles riesgos para su red corporativa. La aplicación y sus componentes están diseñados para utilizarse en las redes privadas locales y no se deben exponer al público de internet.

1. Instale la aplicación OMNITREND Center y los componentes necesarios en una red segura.
2. Utilice únicamente una VPN segura cuando se conecte a la aplicación y sus componentes desde fuera de la intranet corporativa (consulte los detalles a continuación).
3. En caso de ejecutarse en un entorno en la nube, utilice soluciones de escritorio administradas (AWS WorkSpaces/Azure VDI) para mantener la conectividad con el servidor de OMNITREND Center (consulte los detalles a continuación).

#### Despliegue en entornos en la nube a través de soluciones de escritorio administradas

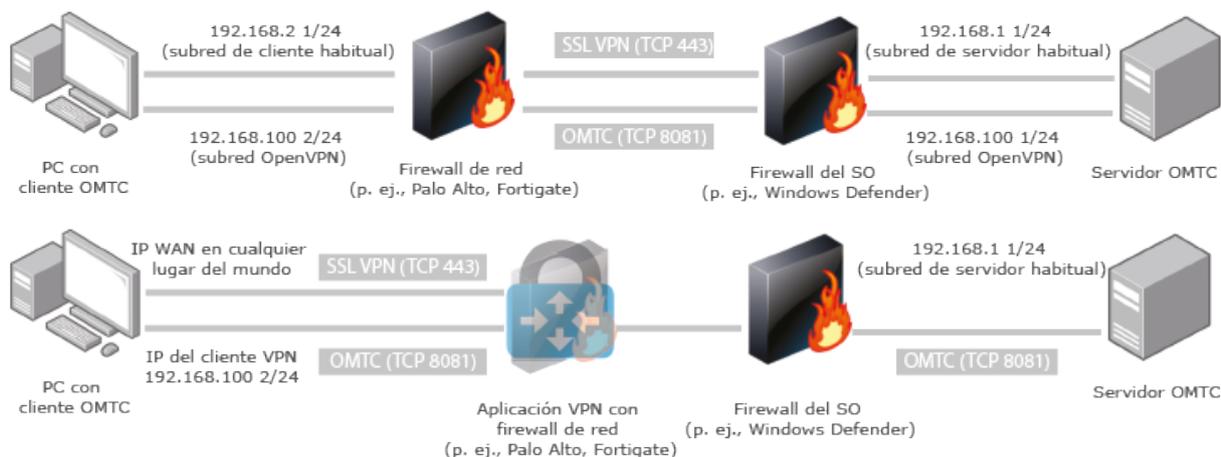
Si ejecuta el servidor en un entorno AWS/Azure, utilice las soluciones de escritorio administradas (AWS WorkSpaces/Azure VDI) disponibles en el servicio para mantener la conectividad con el servidor OMTC. Puede proporcionar escritorios virtuales (con un cliente OMTC instalado) en una subred independiente y permitir que únicamente esta subred se comuniquen con el servidor OMTC ejecutando cualquier *software de firewall* (p. ej., Windows Defender) en el equipo servidor, o cualquier *firewall de hardware/ACL* de red para limitar el acceso en el nivel del dispositivo de red.



#### OpenVPN (por ejemplo)

Puede instalar el servidor OpenVPN en el mismo equipo en el que se esté ejecutando la aplicación del servidor OMTC. OpenVPN creará una tarjeta de red virtual en la que podrá asignar una IP específica para el túnel. En el servidor OMTC puede deshabilitar la escucha en todas las demás interfaces de red salvo en la virtual facilitada por OpenVPN. En todos los PC con un *software* cliente OMTC que necesiten acceder al servidor, deberá instalar el

cliente OpenVPN y conectarlos al servidor OpenVPN. De este modo, podrán acceder al servidor OMTC a través de un túnel VPN.



## 2.2 Instalación del servidor

La aplicación del **servidor** y los correspondientes módulos (DAP, servidor de licencias, E-Mail-Center) se instalan en un PC, el cual permanecerá en funcionamiento de forma constante y al cual podrá accederse en cualquier momento.



Debe disponer de los derechos de Administrador de Windows para proceder a la instalación.

- Conecte el medio de instalación al PC del Servidor.
- Inicie el archivo **Install\_omnitrend\_center\_server\_xxxxxyy.exe** que se encuentra en la carpeta **Servidor**.
- Confirme la advertencia de seguridad subsiguiente del Control de cuentas de usuario de Windows pulsando 'Sí'. Se abrirá el asistente de instalación.
- Haga clic sobre **Next** para abrir el siguiente cuadro de diálogo.
- Seleccione la carpeta de instalación. Haga clic sobre **Next**.
- Introduzca el código de activación, el cual encontrará en el embalaje. Haga clic sobre **Next**.



¡Tenga en cuenta la notación en grupos de 4 y los guiones de separación!

- Seleccione la carpeta en la cual el Servidor guardará los datos. Haga clic sobre **Next**.
- Haga clic sobre **Install** para iniciar la instalación del servidor.
- Tras finalizar la instalación, haga clic sobre **Finish**. Se iniciará el programa 'OMNITREND Center Utility', con el que podrá configurar y usar el servidor.

## 2.3 Configuración del servidor

El servidor se configura con el programa **OMNITREND Center Utility**.

**i** Necesita los permisos de administrador de Windows para iniciar la utilidad.

**i** Solo para servidor **MS SQL**: para su puesta en marcha, las áreas de trabajo para OMNITREND Center deben estar creadas en el servidor y ser accesibles. La configuración para el acceso al banco de datos del servidor se lleva a cabo en el menú **Settings/Database settings** (ajustes/ajustes de banco de datos).

**i** Definición del término:

**Banco de datos de servidor** = banco de datos con los contenidos específicos del servidor.

**Banco de datos de datos de medición** = banco de datos con los datos de medición (en adelante, también denominado «banco de datos»).

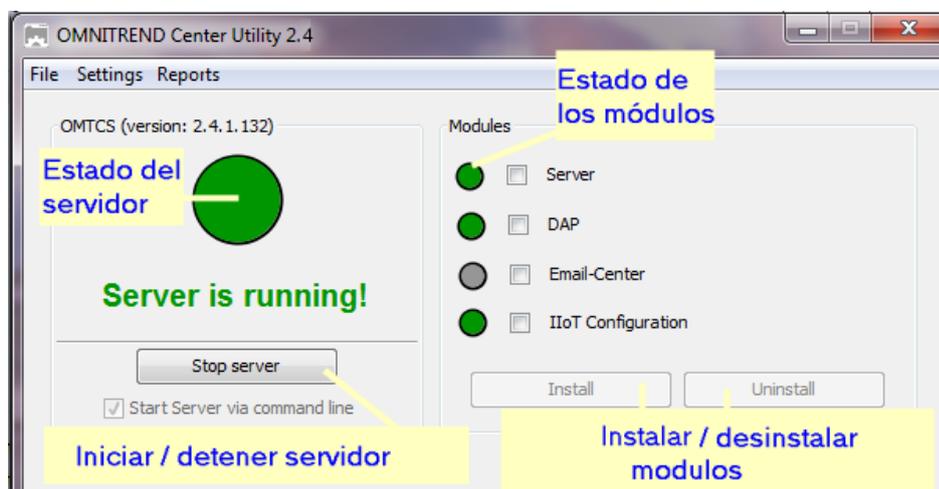
Hasta la versión 2.1 incluida, el formato del banco de datos era **HSQL**; los datos de medición se encontraban en un archivo con formato **HDF5**.

A partir de la versión 2.2, OMNITREND Center también soporta el formato **MS SQL** de banco de datos. Desde dicha versión, el banco de datos de servidor también puede gestionarse en formato MS SQL y los datos de medición pueden archivarse en un banco de datos MS SQL. Por consiguiente, para el acceso al banco de datos de servidor y su inicio, se dispone de distintos procedimientos.

### Inicio de OMNITREND Center utility

- Inicie la utilidad a través del menú Inicio de Windows.

*Programas /PRUFTECHNIK /OMNITREND Center Server / OMNITREND Center Utility*



La utilidad mostrará el estado del servidor a través de un semáforo:

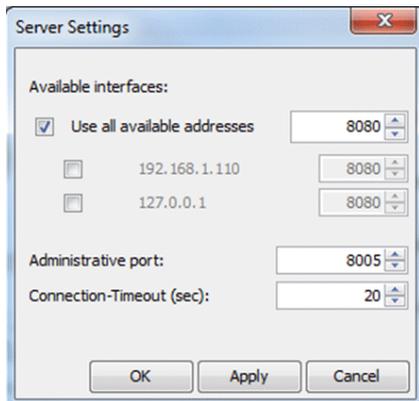
**Gris**: El servidor está detenido | **Verde**: El servidor se encuentra en funcionamiento | **Rojo**: El servidor da aviso de error

La configuración del servidor puede modificarse desde el menú **Settings**.

**i** El servidor debe estar detenido si se realizan cambios en la configuración.

### Configuración de la IP

Haga clic sobre **Settings/IP settings**:



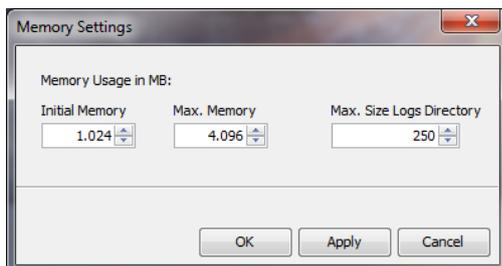
Dichos ajustes se aplican al servidor de OMNITREND Center y a sus puertos, a través de los cuales se accede al servidor. Deben habilitarse los puertos ajustados en los ajustes de firewall, de modo que pueda accederse al servidor.

Aquí puede configurarse la dirección IP y el puerto a través de los cuales se accederá al servidor. Se dispone de las siguientes opciones:

- **Use all available addresses:** Puede accederse al servidor a través de todas las direcciones IP que se utilicen en el PC del servidor. Si desea que el servidor sea accedido únicamente a través de una dirección IP concreta, active ésta desde la lista. Active la dirección IP 127.0.0.1, si el servidor y el cliente están instalados en el mismo PC ('localhost'). Por defecto, se usa la dirección IP que tenga asignada el PC del servidor en el momento.
- **Administrative port:** Puerto a través del cual se envían al servidor los comandos Iniciar y Detener.
- **Connection timeout (sec):** Espacio de tiempo tras el cual se interrumpe la conexión con el servidor cuando no hay comunicación.

### Espacio

Haga clic sobre **Settings/Memory Settings**:



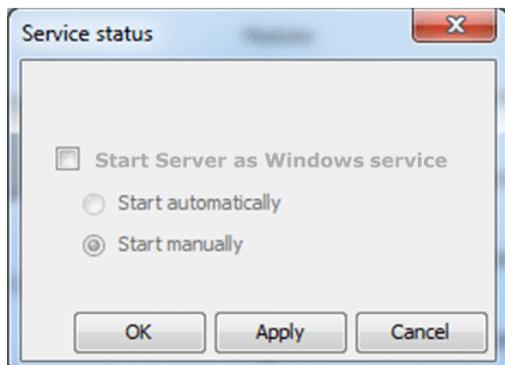
Desde aquí se configura el espacio (en MB) disponible para el servidor.

- **Initial Memory:** Tamaño mínimo
- **Max. Memory:** Espacio máximo disponible
- **Max. Size Logs Directory:** Espacio máximo para los archivos de registro

**i** Introduzca el valor máximo más alto posible y tenga en cuenta los requisitos de espacio del sistema operativo y de las demás aplicaciones en funcionamiento.

### Opciones de inicio

Haga clic sobre **Settings/Windows Service**:



Desde aquí se puede establecer si el servidor debe instalarse como **Servicio de Windows** y si debe funcionar en segundo plano tras su inicio. Si el servidor se instala como servicio de Windows, puede iniciar aquél **manualmente** a través de la utilidad o dejar que se inicie de forma **automática** simultáneamente al inicio del ordenador.

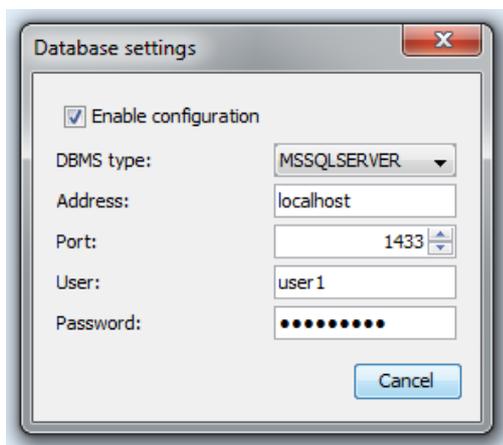
### Instalar servidor como servicio de Windows y ajustar la opción de inicio:

- Active la casilla de verificación **Start Server as Windows service**.
- Seleccione la opción de inicio deseada **Start automatically** (automáticamente) o **Start manually** (manualmente).
- Haga clic en **Apply** para aplicar los ajustes.
- Haga clic en **OK**.

Si el servidor no está instalado como servicio de Windows, deberá iniciarlo manualmente a través de la utilidad ("Iniciar / Detener servidor" en la página 20).

### Configuración del banco de datos (MS SQL)

Haga clic en **Settings/Database settings** (ajustes/ajustes de banco de datos).



Aquí puede introducir los datos de conexión para acceder al banco de datos de servidor MS SQL. Se usa esta configuración si existe un banco de datos de servidor en formato MS SQL para el servidor OMNITREND. Por norma general, el administrador del servidor MS SQL le enviará los datos de conexión.

### **Informe de estado del servidor**

Haga clic sobre **Reports/Generate status report**.

Las opciones de configuración del servidor se agruparán en un archivo, el cual podrá abrirse directamente tras su creación.

### **Archivo de registro**

Haga clic sobre **Reports/Show logfile**.

Todo evento (estado, error) que acontezca en el servidor quedará registrado de forma cronológica en un archivo de registro.

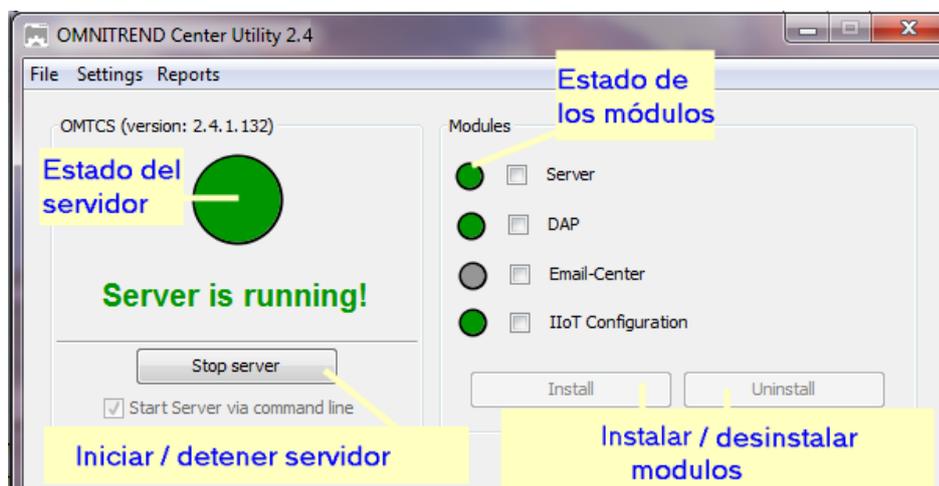
## 2.4 Preparar e instalar módulos del servidor

Para que **los módulos del servidor**<sup>1</sup> puedan ser utilizados, debe preparar e instalar aquéllos a través de la utilidad siguiendo los pasos descritos más abajo.

**i** El servidor debe estar detenido si van a preparar e instalar módulos de servidor.

- Resalte en el campo **Modules**, los módulos que desea preparar e instalar.
- Haga clic sobre **Install**. El estado de los módulos y del servidor se verificarán con regularidad y se visualizarán a través de la señal de semáforo.
  - **Gris**: El módulo no está preparado/instalado.
  - **Verde**: El módulo está preparado/instalado, y el servidor está en funcionamiento.
  - **Amarillo**: El módulo está preparado/instalado, y el servidor está detenido.
  - **Rojo**: Error. El módulo no está disponible.

**i** En caso necesario, puede volver a desinstalarse un módulo para, por ejemplo, hacer un uso más eficiente de los recursos del sistema.



<sup>1</sup>'Servidor', 'DAP' e 'E-Mail-Center'

## 2.5 Iniciar / Detener servidor

Para iniciar el servidor, siga los siguientes pasos:

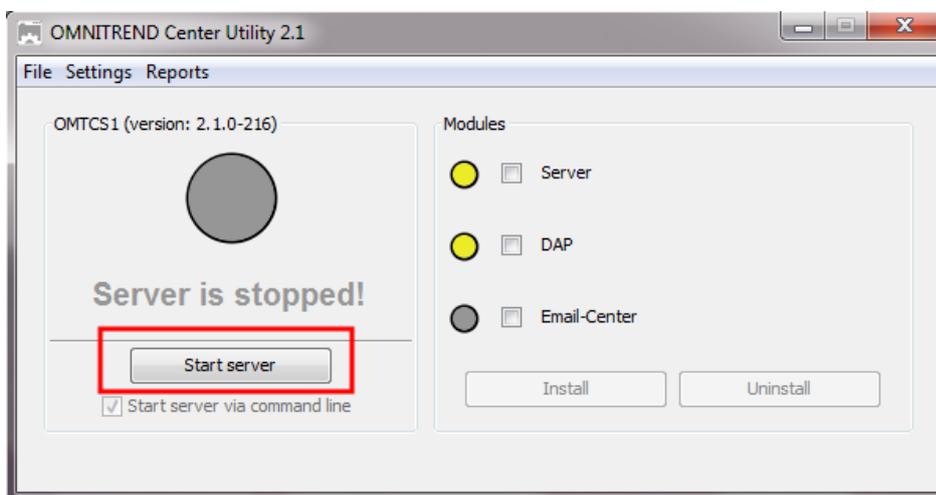
- El servidor se inicia en modo **automático** al iniciar el PC del servidor, si la **Opción inicio** de la utilidad está activada en 'Automático' (" Opciones de inicio" en la página 17).
- Iniciar el servidor en modo **manual** a través de la utilidad si la opción de inicio **manual** en la utilidad está activada o el servidor **no** está instalado como servicio de Windows.

Para iniciar el servidor a través de la utilidad proceder como sigue.



Necesita los permisos de administrador de Windows para iniciar la utilidad.

- Inicie la utilidad haciendo doble clic en el icono de la utilidad  en el escritorio de Windows.



- En la página de inicio de la utilidad, haga clic sobre **Start server**.



La opción **Start server via command line** abre una ventana de líneas de comandos para poder llevar a cabo un análisis detallado de la secuencia de inicio. Estará siempre activada si el inicio del servidor no está configurado como servicio de Windows.

Para detener el servidor, siga los pasos descritos más abajo.

El servidor está instalado como **Servicio de Windows**:

- El servidor se detendrá de forma **automática** al apagar del PC del servidor.
- El servidor se detiene a través de la utilidad. Haga clic sobre **Stop server** desde la página de inicio de la utilidad.

El servidor **no** está instalado como servicio de Windows.

- El servidor se detiene a través de la utilidad. Haga clic sobre **Stop server** desde la página de inicio de la utilidad.

## 2.6 Instalación del cliente

La aplicación del **cliente** se instala por norma general en el PC de trabajo, el cual se comunica con el PC del Servidor a través de una red. En caso necesario, y en la primera puesta en funcionamiento, también puede instalar el cliente en el PC del servidor.



Debe disponer de los derechos de Administrador de Windows para proceder a la instalación.

Para la **instalación** de la aplicación del cliente siga los siguientes pasos:

- Conecte el medio de instalación al PC del Cliente.
- Abra el contenido del medio de instalación a través del Explorador de Windows.
- Inicie el archivo **Install\_omnitrend\_center\_client\_xxyyy.exe** que se encuentra en la carpeta **Client**.
- Confirme la advertencia de seguridad subsiguiente del Control de cuentas de usuario de Windows pulsando 'Sí'. Se abrirá el asistente de instalación.
- Haga clic sobre **Next** para abrir el siguiente cuadro de diálogo.
- Seleccione la opción **Client/Server**. Haga clic sobre **Next**.
- Seleccione la carpeta de instalación. Haga clic sobre **Next**.
- Seleccione la carpeta en la cual el Cliente guardará los datos. Haga clic sobre **Next**.



Se creará esta carpeta para el caso de que utilice OMNITREND Center como una aplicación monousuario.

- En la siguiente pantalla, seleccione la opción **Yes, allow InstallShield to add the firewall rule**. Haga clic sobre **Next**.
- Haga clic sobre **Install** para iniciar la instalación del cliente.
- Tras finalizar la instalación, haga clic sobre **Finish**.

## 2.7 Instalación de la aplicación monousuario

 Debe disponer de los derechos de Administrador de Windows para proceder a la instalación.



Caja del lápiz USB  
OMNITREND Center,  
VIB 8.200-USB

A: código de activación

USB: medio de instalación

Para la **instalación** de la aplicación monousuario siga los siguientes pasos:

- Conecte el medio de instalación al PC del Cliente.
- Abra el contenido del medio de instalación a través del Explorador de Windows.
- Inicie el archivo **Install\_omnitrend\_center\_client\_xxyyy.exe** que se encuentra en la carpeta **Client**.
- Confirme la advertencia de seguridad subsiguiente del Control de cuentas de usuario de Windows pulsando 'Sí'. Se abrirá el asistente de instalación.
- Haga clic sobre **Next** para abrir el siguiente cuadro de diálogo.
- Seleccione la opción **Single user**. Haga clic sobre **Next**.
- Introduzca el código de activación, el cual encontrará en el embalaje. Haga clic sobre **Next**.

 ¡Tenga en cuenta la notación en grupos de 4 y los guiones de separación!

- Seleccione la carpeta de instalación. Haga clic sobre **Next**.
- Seleccione la carpeta en la cual el aplicación guardará los datos. Haga clic sobre **Next**.
- En la siguiente pantalla, seleccione la opción **Yes, add the firewall rule now**. Haga clic sobre **Next**.
- Haga clic sobre **Install** para iniciar la instalación.
- Tras finalizar la instalación, haga clic sobre **Finish**.

## 2.8 Instalación de PT Link

Le recomendamos instalar PT Link en un ordenador que se encuentre dentro de la misma red local de empresa a la que esté conectado el sistema de monitorización online de condiciones. El envío de los datos de medición al servidor de OMNITREND Center —es decir, fuera de la red local— tiene lugar mediante una conexión segura (con protocolo https de comunicación). Los certificados de seguridad necesarios se generan durante el primer establecimiento de conexión con el servidor de OMNITREND Center. Si fuera necesario, estos certificados de PRUFTECHNIK pueden intercambiarse con certificados propios (véase el apartado **Intercambio del certificado de seguridad**).

El ordenador en el que esté instalado PT Link debería estar en funcionamiento de manera permanente para recibir correctamente el tráfico de los datos de medición.

El archivo de instalación se encuentra almacenado en el medio de instalación que se incluye en la caja que contiene el lápiz USB de OMNITREND Center. Antes de proceder a la instalación, compruebe los requisitos de sistema del software PT Link (véase el apartado **Requisitos del sistema**).



Caja del lápiz USB OMNITREND Center,  
VIB 8.200-USB

USB: medio de instalación

Para **instalar** PT Link proceda como se describe a continuación:



Debe disponer de los derechos de Administrador de Windows para proceder a la instalación.

- Conecte el medio de instalación al ordenador.
- Abra el contenido del medio de instalación en el Explorador de Windows.
- Ejecute el archivo **PT\_Link\_1.0.0.yyy.exe** en la carpeta **PT Link**. Se abrirá el asistente de instalación.
- Haga clic en **"Next"** (Siguiente) para abrir el siguiente cuadro de diálogo.
- Seleccione la carpeta de instalación. Haga clic en **"Next"** (Siguiente).
- Elija la carpeta en la que PT Link guardará los datos de medición. Haga clic en **"Next"** (Siguiente).



Esta carpeta servirá de memoria caché en caso de que se interrumpa la conexión con OMNITREND Center.

- Haga clic en **"Install"** (Instalar).
- Confirme la advertencia de seguridad subsiguiente del Control de cuentas de usuario de Windows pulsando 'Sí'. Comenzará la instalación.
- Tras finalizar la instalación, haga clic en **"Finish"** (Terminar).

## Ejecución de PT Link

Abra un navegador e introduzca la siguiente dirección en la línea de dirección:

**<http://localhost:8089>**

Aparecerá la página de inicio de sesión. A continuación se relacionan los datos necesarios para el primer inicio de sesión:

- "Username" (Nombre de usuario) = **user**
- "Password" (Contraseña) = **password**

Cambie la contraseña después de iniciar sesión por primera vez. En la correspondiente ayuda en línea encontrará más información sobre la configuración y el manejo del software PT Link.

## 2.9 Actualización

OMNITREND Center sigue desarrollándose y mejorándose. En la página de inicio de PRUFTECHNIK ponemos a su disposición la versión actual para su descarga gratuita: [www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com)



También puede encargar la actualización a su representante de ventas local.

### A. Antes de la actualización

- Transfiera todos los **datos de medición** desde el dispositivo portátil de medición a la base de datos de OMNITREND Center.
- Compruebe los **requisitos de sistema** actuales para el PC (PC Cliente-Servidor) ("Requisitos del sistema" en la página 10).
- Cree una **copia de seguridad** de la base de datos actual. Para ello, proceda como se describe a continuación:
  - **Base de datos SQL:** Cree la copia de seguridad en MS SQL Management Studio.
  - **Base de datos HSQL (versión monousuario):**
    - Anote el **identificador de la base de datos** (perspectiva del administrador/editor de servidores/sección de servidores).
    - Cierre OMNITREND Center (Cliente, Servidor, monousuario). Espere alrededor de cinco minutos hasta que todos los procesos hayan concluido.
    - Abra la carpeta de la base de datos. En el caso de una instalación por defecto, las bases de datos están archivadas en la siguiente ubicación:  
**Cliente-Servidor** = C:\Users\Public\Documents\PRUFTECHNIK\OMTCS\databases  
**Monousuario** = C:\Users\Public\Documents\PRUFTECHNIK\OMTCC\databases
    - La base de datos se encuentra en la carpeta cuyo nombre es el mismo que el de el **identificador de la base de datos** correspondiente.
    - Comprima la carpeta de la base de datos en un archivo ZIP.
    - Guarde el archivo ZIP en una ubicación que sea segura.

### B. Instalación de la actualización



Para ejecutar los archivos de actualización, debe tener permisos de administrador de Windows.

- Descargue el archivo de actualización (\*.exe) para la aplicación de servidor y cliente en la página principal de PRUFTECHNIK.
- Copie el archivo y guárdelo en una carpeta vacía.
- Ejecute el archivo.

Encontrará información detallada sobre los pasos de instalación en los apartados "Instalación del servidor" en la página 14 e "Instalación del cliente" en la página 21.

### C. Después de la actualización

- Actualice el **firmware** en los dispositivos portátiles de medición o el **kernel** en los sistemas de monitorización online de condiciones. Podrá obtener las versiones actuales correspondientes a través de su representante de ventas local.

- Si va a usar **Asset View**, actualice todas las configuraciones en línea de OMNITREND Center y transfíralas a los dispositivos de monitorización online de condiciones.

**Página vacía**

## 3 Puesta en marcha

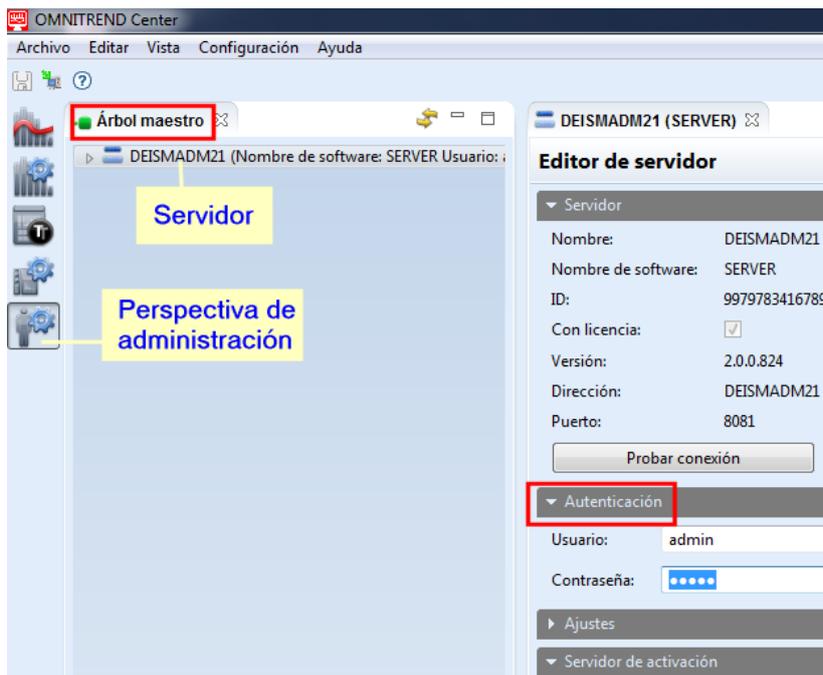
### 3.1 Inicio de la aplicación cliente o monousuario

**Requisito:** antes de iniciar el cliente, el servidor debe estar en funcionamiento y el módulo del servidor debe estar preparado.

**Procedimiento:** haga doble clic en el icono del programa que se encuentra en el escritorio



Tras la secuencia de inicio, aparecerá la ventana del programa en la perspectiva del administrador.



**i** **Cliente-servidor:** si el servidor y el cliente están instalados en el mismo ordenador, el cliente establece conexión con el servidor automáticamente. En caso contrario, usted deberá configurar la conexión al servidor manualmente.

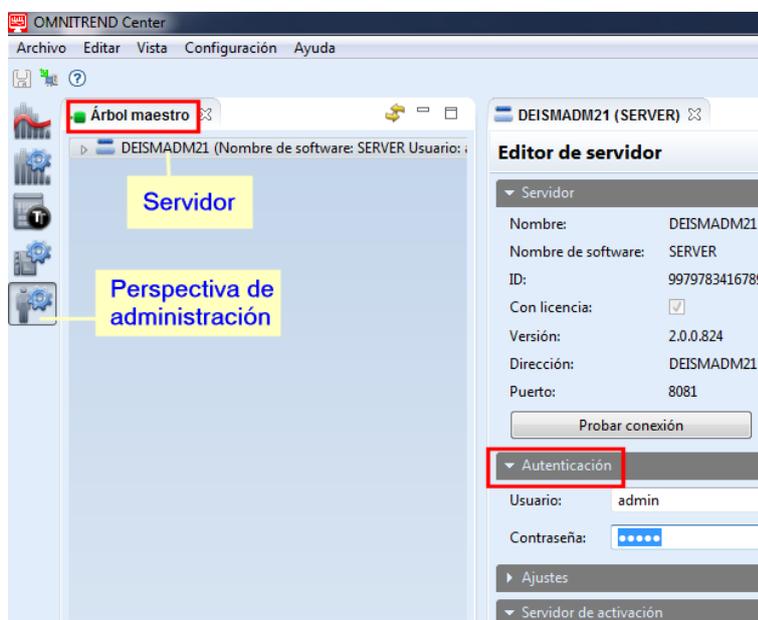
**i** **Monousuario:** en esta versión, el «cliente» y el «servidor» se encuentran dentro de una aplicación y, por ello, se conectan automáticamente tras iniciar el programa.

## 3.2 Conectar con el servidor

El siguiente apartado se aplica a una instalación cliente-servidor, en la que el cliente y el servidor están instalados en **distintos** ordenadores.

**Para establecer la conexión con el servidor, siga los siguientes pasos:**

- Haga clic con el botón derecho del ratón en la ventana divisoria situada arriba a la izquierda (**Árbol maestro**). Aparecerá un cuadro de diálogo.
- Haga clic sobre **Nuevo servidor**. Aparecerá un cuadro de diálogo.
- Introduzca los datos de conexión:
  - **Dirección:** Dirección IP / Nombre del PC en el que está instalado el servidor.
  - **Puerto:** Puerto a través del cual se debe contactar con el servidor ("Configuración de la IP" en la página 16).
  - **Probar conexión:** Verificación de la conexión con el servidor. Si se ha establecido la conexión correctamente, aparecerá el siguiente mensaje: 'Proveedor de servicios localizado en la dirección facilitada'.
  - **Usuario:** Introduzca el siguiente nombre de usuario: **system-admin**
  - **Contraseña:** En el primer inicio de sesión, introduzca la siguiente contraseña: **system-admin**
-  Para la función de usuario **Administrador del Sistema**, el nombre de usuario **system-admin** viene prefijado y no puede modificarse. Puede modificar la correspondiente contraseña durante la primera puesta en funcionamiento o más tarde en cualquier otro momento en la sección **Autenticación** con **Cambiar contraseña**.
- Haga clic sobre **Finalizar**. El cliente establecerá conexión con el servidor. El servidor verificará los datos de usuario y entonces aparecerá como proveedor de servicios en el Árbol maestro.



### 3.3 Pausar / desconectar la conexión con el servidor

 El siguiente apartado se aplica a una instalación **cliente-servidor**.

La conexión entre el cliente y el servidor se puede

- pausar temporalmente o
- desconectar permanentemente.

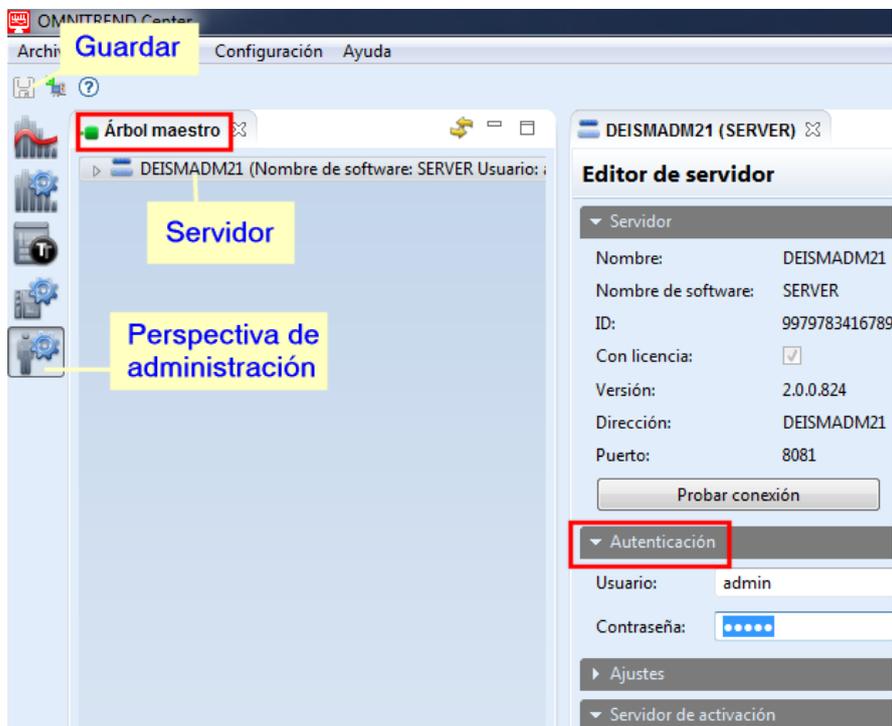
#### Ejemplos:

El PC del servidor se ha apagado por razones de mantenimiento. En ese caso, proceda a **pausar** la conexión para que tanto los datos de conexión como las licencias activadas se mantengan.

Aunque usted administre varios proveedores de servicios, dispone de una licencia de servidor único. En este caso, proceda a **desconectar** la conexión con el servidor actual, de modo que usted pueda utilizar la licencia para otro proveedor de servicios.

De ese modo, puede autenticarse como usuario:

- Cambie a modo **Perspectiva de administración**.
- En el Árbol maestro, haga doble clic sobre **servidor** para abrir el editor.
- Alternativa:* Haga clic con el **botón derecho del ratón** sobre el servidor y seleccione **Abrir** en el menú de diálogo.
- En la sección **Autenticación** introduzca el nombre de usuario y la contraseña correspondiente.
- En la barra de herramientas, haga clic sobre  **Guardar** o pulse las teclas <CTRL> + <S>.





Para la función de usuario **Administrador del Sistema** , el nombre de usuario **system-admin** viene prefijado y no puede modificarse. Puede modificar la correspondiente contraseña durante la primera puesta en funcionamiento o más tarde en cualquier otro momento en la sección **Autenticación** con **Cambiar contraseña**.

**A continuación se detalla cómo se puede pausar / desconectar la conexión con el servidor:**

- Haga clic con el botón derecho del ratón sobre el servidor en el Árbol maestro. Aparecerá un cuadro de diálogo.
- Haga clic sobre...
  - **Desconectar**   
el servidor permanecerá visible en el Árbol maestro. Para volver a establecer la conexión, haga clic en el cuadro de diálogo sobre **Conectar servidor**.
  - **Desconectar servidor**   
Se eliminará el servidor del Árbol maestro. Para volver a establecer la conexión, siga las indicaciones del apartado "Conectar con el servidor" en la página 28

### 3.4 Activación de OMNITREND Center

Junto con el software OMNITREND Center, usted ha adquirido las licencias necesarias. La activación de estas licencias se lleva a cabo de forma automática a través de Internet o manualmente con un archivo de licencias, el cual debe solicitar a PRÜFTECHNIK.

Tiene a su disposición las siguientes opciones para activar:

#### Activación automática:

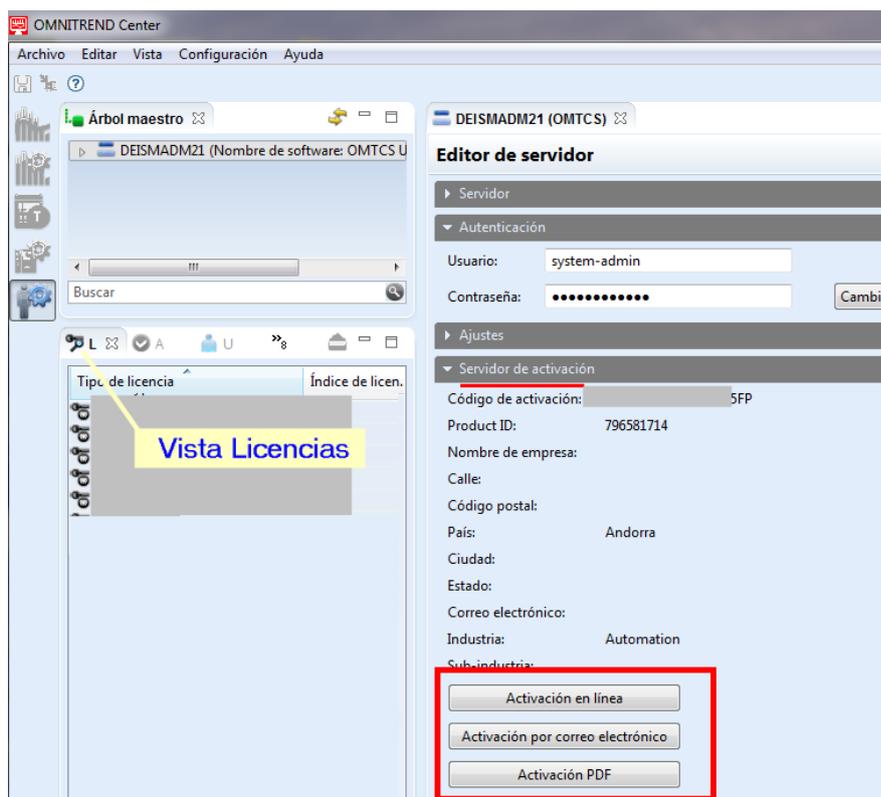
Podrá llevar a cabo una activación automática si el servidor está conectado a Internet y si puede conectarse al servidor de activación de PRÜFTECHNIK.



Los datos de conexión del servidor de activación vienen predeterminados.

- En caso necesario, cambie a modo Perspectiva de administración .
- En el Árbol maestro, haga doble clic sobre el servidor para abrir el **Editor de servidor**.
- En la ventana del editor, abra la sección **Servidor de activación**.
- Haga clic sobre **Activación en línea**. Aparecerá un cuadro de diálogo.
- Introduzca los datos necesarios y haga clic sobre **Finalizar**.

El servidor se conectará con el servidor de activación de PRÜFTECHNIK. Éste último verificará los datos y activará las licencias automáticamente. Las licencias se mostrarán en la vista 'Licencias' (ventana divisoria abajo a la izquierda).



#### Activación manual:

Si el servidor no está conectado a Internet, solicite el archivo de licencia por email o fax como se describe más abajo.

Haga clic en la sección **servidor de activación ...**

- ...sobre **Activación por correo electrónico**. Aparecerá un cuadro de diálogo.
- Introduzca sus datos de cliente y haga clic sobre **Finalizar**.  
Se accederá al programa estándar de email del PC del servidor, en el que aparecerá un email con los datos necesarios para la activación.
- Envíe el email.

O

- ...sobre **Activación PDF**. Aparecerá un cuadro de diálogo.
- Introduzca sus datos de cliente y haga clic sobre **Finalizar**.  
Se generará un archivo PDF, el cual se mostrará en Adobe Acrobat Reader.
- Imprima el archivo y envíe el documento impreso al número de fax facilitado.

Recibirá el archivo de licencias por email.

**Importe** los archivos de licencias como se describe a continuación:

- En el menú principal, haga clic sobre **Archivo / Importar**. Aparecerá un cuadro de diálogo.
- Resalte el asistente para importación **Licencia** y haga clic sobre **Siguiente**.
- En caso necesario, seleccione el servidor hacia el que se deban importar las licencias.
- Seleccione la carpeta en la que se archivarán los archivos de licencias (\*.lic). Haga clic sobre **Seleccionar carpeta** y desplácese hasta la carpeta de destino, o copie la ruta de acceso en el campo **Carpeta**.

 Con **Buscar sub-carpetas**, se extiende la búsqueda a las subcarpetas. Tenga en cuenta que, dependiendo del tamaño del árbol de carpetas, la búsqueda puede prolongarse por un largo tiempo.

- Seleccione la carpeta en el campo **Archivos**.
- Haga clic sobre **Finalizar**. Se importarán la carpeta.
- Confirme el mensaje de importación con **OK**.  
Las licencias aparecerán en la vista 'Licencias' (ventana divisoria abajo a la izquierda).

Para importar una **licencia multiservidor** siga los siguientes pasos:

 Puede importar una licencia multiservidor con cualquier rol de usuario.

- En el menú principal, haga clic sobre **Archivo / Importar**. Aparecerá un cuadro de diálogo.
- Resalte el asistente para importación **Licencia multiservidor** y haga clic sobre **Siguiente**.
- Haga clic sobre **Abrir archivo** y desplácese hasta la carpeta en la que se encuentra el archivo de licencia (\*.lic).
- Seleccione el archivo y haga clic sobre **Finalizar**. Se importará la carpeta.
- Confirme el mensaje de importación con **OK**.  
Aparecerá la licencia en la vista 'Licencias' (ventana divisoria abajo a la izquierda).

 Puede crear una conexión con un servidor adicional con cualquiera de los roles de usuario. Para ello, necesita los datos de conexión y usuario correspondientes. Los obtendrá del administrador de sistema del servidor que corresponda. "Conectar con el servidor" en la página 28.

### Adquisición posterior de las licencias

Contacte con su representante de ventas de PRÜFTECHNIK si desea adquirir licencias adicionales. Además de la descripción de las licencias deseadas, PRÜFTECHNIK necesitará el **código de activación<sup>1</sup>** y los datos del cliente, los cuales deberá facilitar cuando solicite un archivo de licencias ("Activación manual:" en la página 31).

Se le informará en el momento en que las nuevas licencias estén disponibles en el servidor de activación de PRÜFTECHNIK. En caso de que desee una activación manual, se le enviará el archivo de licencias correspondiente.

---

<sup>1</sup>se encuentra en el medio de instalación

**Página vacía**

## 4 ÍNDICE

---

### A

Activación de licencias 31

Actualización 24

### C

Conectar con el servidor 28

Configuración de la infraestructura 13

Configuración del servidor 15

### D

Direcciones de servicios de asistencia 9

### I

Informe de estado del servidor 18

Iniciar / Detener servidor 20

Instalación del cliente 21

    iniciar 27

Instalación del servidor 14

### L

Licencia multiservidor 32

### M

Monousuario, Instalación 22

### P

Pausar / desconectar la conexión con el  
    servidor 29

Preparar e implementar módulos del servidor 19

### R

Requisitos del sistema 10

### S

Servidor de activación 31



LIT 82.201.ES.08.2022

Fluke Deutschland GmbH  
85737 Ismaning, Alemania  
[www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com)

 **PRÜFTECHNIK**

Tecnología de mantenimiento productivo